

Aufenthaltsanzeige für Staatsangehörige der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der EWR-Staaten sowie deren Familienangehörige

Zgłoszenie pobytu dla obywateli krajów członkowskich Unii Europejskiej i krajów EOG, a także członków ich rodzin

Hlášení o pobytu pro státní příslušníky členských států Evropské unie a Evropského hospodářského prostoru jakož i pro jejich rodinné příslušníky

1. Familienname / Geburtsname Nazwisko / Nazwisko rodowe Příjmení / Jméno rodné	
2. Vornamen Imiona / Jména	
3. Geburtsdatum / -ort Data / Miejsce urodzenia Datum / Místo narození	
4. Staatsangehörigkeit (bei mehreren alle angeben) Obywatelstwo (w przypadku posiadania kilku podać wszystkie) Státní příslušnost (u více příslušností uveďte všechny)	
5. Familienstand stan cywilny Rodinný stav	<input type="checkbox"/> ledig / panna/kawaler / svobodný,-á <input type="checkbox"/> verheiratet / żonaty/ zameřzna / ženatý-vdaná <input type="checkbox"/> geschieden / rozwiedziony(a) / rozvedený,-á <input type="checkbox"/> Lebenspartnerschaft / konkubinat / životní partnerství <input type="checkbox"/> verwitwet / wdowiec/wdowa / ovdovělý,-á seit / od dnia / od:
6. Leben Sie derzeit getrennt ? Czy żyją Państwo w separacji? Žijete toho času odděleni ?	<input type="checkbox"/> ja / tak /ano <input type="checkbox"/> nein / nie / ne seit / od dnia / od:
7. Telefon / Fax / E-Mail (Beantwortung freigestellt) Telefon / faks / e-mail (odpowieđ dobrowolna) Telefon / Fax / Email (odpověď dobrowolná)	

8. Ehegatte / Mąż/zona / Manželka	
Familiename / Geburtsname / Vornamen Nazwisko / Nazwisko rodowe / Imiona Příjmení / Jméno rodné / Jména	
Geburtsdatum / -ort Data / Miejsce urodzenia Datum / Místo narození	
Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo / Státní příslušnost	
Wohnort miejsce zamieszkania / Bydliště	
9. Ausweis / dokument tożsamości / Průkaz	
Genaue Bezeichnung / Nummer Dokładne określenie / Numer Přesné označení / Číslo	
ausgestellt am / von wystawiony dnia / przez vystaven dne / kým	
gültig bis ważny do / platný do	
10. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten ? Czy mieszkali Państwo uprzednio w Niemczech ? Už jste v Německu pobýval dříve ?	<input type="checkbox"/> ja / tak /ano <input type="checkbox"/> nein / nie / ne
	von / od / od
	bis / do / do in / w / v
11. Einreise zuletzt Ostatni wjazd Poslední přicestování	am / dnia / dne <input type="checkbox"/> ohne Visum / bez wízy / bez víza <input type="checkbox"/> mit Visum / z wizą / s vízem
12. Wohnsitz in Regensburg (genaue Anschrift) miejsce zamieszkania w Niemczech (dokładny adres) Bydliště v Německu (přesná adresa)	PLZ / kod pocztowy / PSC Straße, Haus-Nr. / ulica, numer domu / ulice, číslo domu

13. Zweck des Aufenthalts in Deutschland	
Cel pobytu w Niemczech Účel pobytu v Německu	
13.1	<input type="checkbox"/> Arbeitsaufnahme / Podjęcie pracy / Přijetí práce <input type="checkbox"/> Arbeitssuche / Poszukiwanie pracy / Hledání práce <input type="checkbox"/> Berufsausbildung / Kształcenie zawodowe / Vzdělávání bei Firma / w firmie / u firmy als / jako / jako
13.2	<input type="checkbox"/> Niedergelassene(r) selbstständig Erwerbstätige(r) / Osiedlony(a) pracujący(a) na własny rachunek / Usazený,-á samostatně výdělečně činný, -á als / jako / jako <input type="checkbox"/> Erbringer/in /Empfänger/in von Dienstleistungen (ohne Niederlassung) / świadczący(a) lub pobierający (a) usługi (nieosiedlony) / Poskytovatel ,-ka / příjemce služeb (bez usazení) als / jako / jako
13.3	<input type="checkbox"/> Nicht Erwerbstätige/r / Niezatrudniony / Nevýdělečně činný, -á <input type="checkbox"/> Student/in / Student(ka) / Student,-ka <input type="checkbox"/> Rentner/in / Rencista(stka) / Důchodce. <input type="checkbox"/>
13.4	<input type="checkbox"/> Familienangehörige/r von / Członek rodziny czyi / Rodinný, -á příslušník, -ice koho (Name, Vorname, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit, Wohnort, Aufenthaltstitel oder Aufenthaltsrecht) (nazwisko, imię, obywatelstwo, miejsce zamieszkania, tytuł prawny zezwolenia na pobyt lub prawo pobytu) (příjmení, jméno, datum narození, státní příslušnost, bydliště, nárok na pobyt nebo právo pobytu)
14.	Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in Deutschland? Zamierzany okres pobytu w Niemczech? Plánované trvání pobytu v Německu ?

Datenschutzrechtlicher Hinweis:

Die im Antrag verlangten Angaben beruhen auf dem Freizügigkeitsgesetz. Wegen der Vielzahl der Bestimmungen können die im Einzelfall geltenden Rechtsgrundlagen bei der Ausländerbehörde gerne erfragt werden.

Ochrona danych osobowych:

Wymóg podawania informacji w tym formularzu wynika z przepisów ustawy o swobodnym przepływie osób. W związku z istnieniem licznych przepisów Urząd ds. Obcokrajowców chętnie udzieli informacji o konkretnych podstawach prawnych w danym przypadku.

Poučení o ochraně údajů:

Údaje požadované v žádosti spočívají na zákoně o volném pobytu. Pro značný počet ustanovení se můžete v jednotlivých případech informovat u cizineckého úřadu o právních podkladech.

Von der beiliegenden Information zur Datenverarbeitung auf Seite 4 habe ich Kenntnis genommen.

Regensburg, _____

Datum / Datum / Data

Unterschrift / Podpis / Pospis

Information zur Verarbeitung Ihrer Daten in der Ausländerbehörde der Stadt Regensburg

Die Ausländerbehörde erfasst Ihre personenbezogenen Daten (u. a. Name, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit) nach Maßgabe der ausländerrechtlichen Bestimmungen in einer Ausländerdatei sowie im Ausländerzentralregister. Auf Grundlage dieser Daten werden aufenthaltsrechtliche Erlaubnisse und sonstige Bescheinigungen über den Aufenthaltsstatus sowie Auskünfte erteilt. Darüber hinaus werden Ihre Daten verarbeitet, soweit das für ordnungsrechtliche Verfügungen, sonstige Anordnungen und Nebenbestimmungen sowie zu deren Durchsetzung erforderlich ist.

Verantwortlich für die Verarbeitung der Daten ist die Stadt Regensburg, Postfach 110643, 93019 Regensburg, E-Mail: stadt_regensburg@regensburg.de, Telefon: (0941) 507-0.

Sie erteilt nähere Auskunft zur Verarbeitung Ihrer Daten und zu Ihren Rechten im Zusammenhang mit der Verarbeitung dieser Daten und ist zuständig, soweit Sie diese Rechte geltend machen wollen.

Die **Rechtsgrundlagen für die Verarbeitungstätigkeiten** ergeben sich aus dem Aufenthaltsgesetz, den aufgrund des Aufenthaltsgesetzes erlassenen Rechtsverordnungen (u.a. Aufenthaltsverordnung, Beschäftigungsverordnung, Integrationskursverordnung), dem Asylgesetz, dem Gesetz über die allgemeine Freizügigkeit von Unionsbürgern, dem Ausländerzentralregistergesetz, der Verordnung zur Durchführung des Gesetzes über das Ausländerzentralregister und dem Bayerischen Datenschutzgesetz.

Herausgegeben werden dürfen die Daten der Ausländerbehörde an andere Ausländerbehörden, sonstige Behörden, Gerichte und ggf. Behörden anderer Staaten nur, wenn dies gesetzlich erlaubt ist.

Die nach der Aufenthaltsverordnung in der Ausländerdatei erfassten Daten sind zehn Jahre nach dem Fortzug aus dem Zuständigkeitsbereich der Ausländerbehörde zu löschen, bei Einbürgerung und im Todesfall sind sie regelmäßig nach fünf Jahren zu löschen. Die Daten eines Ausländers, der ausgewiesen, zurückgeschoben oder abgeschoben wurde, werden gemäß § 91 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) zehn Jahre nachdem die Sperrwirkungen gemäß § 11 Abs. 1 Satz 3 AufenthG abgelaufen sind gelöscht.

Den **Datenschutzbeauftragten** der Stadt Regensburg erreichen Sie unter:
Behördlicher Datenschutzbeauftragter, Postfach 110643, 93019 Regensburg

E-Mail: datenschutz@regensburg.de, Telefon: (0941) 507-2114.

Mit Fragen und Beschwerden können Sie sich auch an den Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz wenden.